

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

Миссия Берлин 24 – Время идёт

Анне удастся найти футляр, спрятанный в 1961 году. Но открыть его она никак не может – коробка заржавела. Наконец, получается! Открыв ящичек, Анна обнаруживает в нем какой-то старый ключ. Что это – ключ к разгадке?

Время бежит, а Анне еще нужно открыть футляр. Игрок предупреждает ее о том, чтобы коробку она вскрывала без присутствия посторонних. Наконец, Анне удастся открыть заржавевший металлический ящичек. Внутри она обнаруживает старый ржавый ключ. Теперь Анне необходимо как можно скорее вернуться в 2006-й год и расстроить планы женщины в красном. Но хватит ли времени на это?

Письменный текст эпизода

ВВЕДЕНИЕ

COMPUTER:

Миссия Берлин. 9 ноября 1989 года, 20:35. У вас осталось 15 минут на завершение миссии. Опасайтесь погони.

FLASHBACK:

Da ist sie, schnell, schnell, schnell! Sie darf nicht entkommen!

COMPUTER:

Можете ли вы действовать еще быстрее?

FLASHBACK:

Die Frau in Rot will das Etui! Sie darf es nicht haben!

COMPUTER:

Удастся ли вам найти футляр прежде ваших врагов? Продолжить игру? Продолжить игру?

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

СИТУАЦИЯ 1 – Das Versteck

ANNA:

Привет, я готова.

SPIELER:

Осторожно, ступеньки! Опять спички! Тебе надо было взять в церкви свечу.

ANNA:

Да, конечно.

PAUL:

Komm, Anna, gib mir die Hand. Das Versteck ist da ganz hinten, nicht? Aber rechts oder links, das weiß ich nicht mehr.

ANNA:

Links.

PAUL:

Bist du sicher?

ANNA:

Ganz sicher.

PAUL:

Hier ist es nicht ... hier auch nicht ...

ANNA:

Moment, ich weiß ... Нашла! Ich habe das Etui, Paul! Paul, ... Paul, Polizei!

POLIZIST:

'n Abend. Polizei. Darf ich wissen, was Sie hier machen?

PAUL:

'n Abend, Herr Wachtmeister. Ja, also, meine Freundin und ich, wir haben uns was zu sagen. Unter vier Augen.

POLIZIST:

Na gut, dann möchte ich mal nicht stören. Einen schönen Abend noch!

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANNA:

Was hast du gesagt, Paul?

PAUL:

Das erzähl' ich dir später ... Komm, jetzt aber raus hier!

ПОЯСНЕНИЕ 1

SPIELER:

Что это у вас за секреты ни с того ни с сего? И что это вам понадобилось обсудить с глазу на глаз? Скажи мне, если я вам мешаю!

ANNA:

Лучше бы спасибо сказал, что мы с Паулем оказались здесь раньше Женщины в Красном. Наконец-то мы от нее оторвались. Никак не могу открыть, заржавело.

COMPUTER:

Внимание! Ваше время истекает!

SPIELER:

Анна, скорее выбирайся отсюда! И попытайся открыть футляр, иначе нам конец.

ANNA:

Успокойся! Immer mit der Ruhe! Ich mache, was ich kann, kapiert?

SPIELER:

Хорошо, тогда давай, вперед!

СИТУАЦИЯ 2 – Der Journalist

HEIDRUN DREI:

Ach, da seid ihr ja endlich! Hier, Anna, ein Glas Sekt ... Oh, entschuldige, das wollte ich nicht. Hier, nimm mein Taschentuch. Na, geht's? Sieh mal, das Etui glänzt ja plötzlich!

ANNA:

Пару капель шампанского – и металл заблестел ... Так, сейчас откроем и посмотрим ...

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

SPIELER:

Только не открывай его на глазах у всех!

ANNA:

Не буду.

PAUL:

Na dann zum Wohl allerseits und auf unser Berlin! Prost!

JOURNALIST:

Hallo, Fred Flinker, Radio Loreley, darf ich Ihnen ein paar Fragen stellen?

HEIDRUN DREI:

Fragen Sie gern, junger Mann. Was wollen Sie denn wissen?

ПОЯСНЕНИЕ 2

SPIELER:

Анна! Анна!! Что с тобой? Это ты из-за шампанского так притихла?

ANNA:

Нет ... из-за того, что оказалось в этом дурацком футляре! Мы рискуем всем якобы ради награды – и что ею оказывается? Большой ржавый ключ!

SPIELER:

По крайней мере теперь понятно, почему Женщина в Красном все время упоминала какой-то ключ. Но к чему эта ржавая штуковина подходит?

ANNA:

Подожди-ка ... мне кажется, я догадалась. С помощью машины можно путешествовать во времени, а, имея ключ, можно еще и управлять временем ... Поэтому Женщина в Красном и хотела его заполучить!

SPIELER:

Умница, Анна! Немедленно возвращайся в 2006 год!

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANNA:

Что? Таким же образом, как и в прошлый раз?

SPIELER:

Другого выхода у тебя нет ...

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

COMPUTER:

Двадцать четвертый этап завершен. Очень хорошо! Вы совершили прорыв! У вас осталось 10 минут на завершение миссии.

FLASHBACK:

Das Versteck ist da ganz hinten, nicht? Aber rechts oder links, das weiß ich nicht mehr.

COMPUTER:

Хайдрун всегда оказывается поблизости, когда вы нуждаетесь в помощи.

FLASHBACK:

Sieh mal, das Etui glänzt ja plötzlich!

COMPUTER:

Оправданы ли ваши усилия? Продолжить игру? Продолжить игру?

Совместный проект радиостанций Deutsche Welle, Polskie Radio u Radio France Internationale при поддержке Европейского Союза.